# Book 3

# Story 1 Something Everyone Needs 发明播种机

# 录音串词

Hi, I'm Rufus. And welcome to Ready Readers.

You are going to hear a story called *Something Everyone Needs* by Marilyn Minkoff. As you listen to the story, think of something you'd like to invent to help someone else.

你将要听到的故事是《发明播种机》,作者玛里琳·明科夫。边听故事边想想你想 发明什么东西去帮助别人。

Turn the page every time you hear this sound: Woof!

#### Text (正文)

What invention could you make to help make your life easier? 你能发明什么让你的生活更方便?

# 做事译文

- P3 Nell liked to make new things. She wanted to make things that people really needed.
  - 内尔喜欢做些新东西。她想做些人们真正用得着的东西。
- P4 Each day, she would get her tools. Each day, she would set them on the table. Each day, she would try to make something new.
  - 每天,她都带着工具。每天,她都把它们放在桌子上。每天,她都试着做些新东西。
- P5 "Tell me what you need," she would ask her mother. "Tell me what you need," she would ask her father. "Tell me what you need," she would ask everyone she met.

- "告诉我你需要什么。"她问妈妈。"告诉我你需要什么。"她问爸爸。"告诉我你需要什么。"她问她遇到的每一个人。
- P6 No one could tell her. They could not think of anything they needed. 没人能告诉她。他们想不出自己需要什么。
- P7 One day, Nell sat by the tree to think. As she sat by the tree, she could see her mother planting seeds.
  - 一天,内尔坐在一棵树旁思考。当她坐在那儿时,她看到妈妈正在播种。
- P8 Mother dug holes, one by one. She took each seed, one by one. She planted each seed, one by one.
  - 妈妈一个一个地挖坑。她一颗一颗地拿出种子。她一颗一颗地播下种子。
- P9 Nell thought, "I know what she needs! She needs something to help her plant seeds. And I'm going to make it!"
  内尔心想:"我知道她需要什么了!她需要帮她播种的东西。我要把它做出来!"
- P10 "Just wait until they see this!" said Nell. She went to get some cups. She went to get some sticks and forks, too.
  "等一会儿他们就能看见我的发明了!"内尔说。她去取了些杯子。她又去取了些棍子和叉子。
- Pll She had to reach for the tape. Then she reached for the glue and the wood. 她得拿到胶带。然后她拿了胶水和木头。
- P12 Next, Nell put holes in the cups. Then Nell put glue on each cup. She put the cups together. 接着,内尔在杯子底钻了一些洞。之后在每个杯子外边涂上胶水。她把杯子粘在一起。
- P13 She put three forks on the wood. She put the cups and the wood together with glue. She tried to be very neat.

  她把三把叉子放在木头上。她用胶水把杯子和木头粘在一起。她尽量做得干净漂亮。
- P14 "What are you making?" asked Mother. "Is it done yet? Do you need help? Will I use it to eat with?"
  - "你在做什么呢?"妈妈问,"做好了没?需要帮忙吗?我能用它吃东西吗?"
- P15 "It is something you need," said Nell. "But you will not eat with it. It will



- help you work. It will make planting seeds easy."
- "这是你用得着的东西,"内尔说,"不过你不能拿它来吃东西。她能帮你干活。它将使播种不费劲。"
- P16 "Come outside and see it!" said Nell. She took the seeds. She put them in the cup. The forks dug the holes. The seeds dropped out of the cup in a neat row.
  - "出去看看吧!"内尔说。她取了种子。她把种子放在杯子里。叉子挖着洞。 种子从杯子底的洞里掉出来(落在洞里),排成整整齐齐的一行。
- P17 The seeder worked! It was easy to plant seeds now! "This will be a real help," said Mother. "I want to tell everyone that you made something I really needed."
  - 这个播种机好使!现在播种不费劲了!"这真是一个好帮手,"妈妈说,"我想告诉大家你发明了一件很有用的东西。"
- P18 Three weeks later it was time for the fair. Everyone would be there. Nell and her mother and father went, too.
  - 三个星期以后,赶集的日子到了。大家都去赶集了。内尔和她的爸爸妈妈也去了。
- P19 "I love the fair," said Nell. "We get to eat a lot of treats. We can go on rides and play games. It's easy to have fun here."
  - "我喜欢赶集,"内尔说,"我们去吃好吃的。我们可以坐摩天轮,还可以玩游戏。这儿很容易找到好玩的。"
- P20 Nell, Mother, and Father went to feed the animals. Nell fed the big horse an apple. She fed the hens some corn.
  - 内尔、妈妈和爸爸去喂动物。内尔给大马喂了一个苹果。她给母鸡喂了一些 玉米。
- P21 Next, they went to play games. Nell ran a race with her father. She tried to win a real goldfish.
  - 然后,他们去参加比赛。内尔和爸爸一起参加了两人三足赛跑。她想赢一条 活的金鱼。
- P22 They walked into a room filled with pies. "Eat a little bit of each one and tell me which is best," said the woman. Nell took a bite of each. She liked eating pies.

他们走进了一个摆满馅饼的屋子。"每块都吃点儿,然后告诉我哪块最好吃。"招待的女士说。内尔每块都吃了一口。她喜欢吃馅饼。

P23 "Is it time to go home yet?" asked Nell. "I'm getting tired."

- "We have one more room to see," said Father.
- "可以回家了吗?"内尔问,"我累了。"
- "我们还剩下一个屋子得去看看。"爸爸说。
- P24 They walked into a big room. There was Nell's seeder, with a sign next to it. The sigh said "Nell's Seeder—Something Everyone Needs." 它们走进一间大屋子。那儿陈列着内尔的播种机,旁边有一个标签。标签上写着"内尔的播种机——人人都用得着的东西。"

# Word Study

help	/help/	v. 帮助
tell	/tel/	v. 告诉
went	/went/	v. 去(go 的过去式)
语音	f提示:e/e/	
each	/i:tʃ /	adj. 每一个
feed	/fi:d/	v. 喂
need	/ni:d/	v. 需要
real	/ri:l/	adj. 真正的
seed	/si:d/	n. 种子
she	/ʃi:/	pron. 她
语音提示 · ea . ee . e /i!/		

#### Story 2 Fern and Burt 弗恩和伯特

# 录音串词

Hi, I'm Rufus. And welcome to Ready Readers.

You are going to hear a story called *Fren and Burt* by Fay Robinson. As you listen to the story, think about what it means to just be yourself.

你将要听到的故事是《弗恩和伯特》,作者费伊·鲁滨逊。边听故事边想想就做你



自己是什么意思。

Turn the page every time you hear this sound: Woof!

#### Text (正文)

What would you say to Fren or Burt about their behavior if you were their friend? 要是你是费恩和伯特的朋友,关于它们的行为,你会对它们说什么?

# 故事译文

- P27 Meet Fern and Burt. They are two very cool birds. 认识一下弗恩和伯特。他们是两只非常漂亮的鸟。
- P28 Fern sat on her perch, curling and fluffing up her feathers. "I'm so cool," she said.

弗恩栖息在她的枝头上,拨弄和抖动着她的羽毛。"我多漂亮呀。"她说。

P29 Burt sat on his perch, twirling and fluffing up his feathers. "I'm cooler," he said.

伯特栖息在他的枝头上,拨弄和抖动着他的羽毛。"我更漂亮。"他说。

- P30 "My feathers are red and orange curls. Your feathers are boring," said Fern.
  - "My feathers are blue and yellow curls. Your feathers are boring!" said Burt.
  - "我的羽毛是红橙相间的卷儿。你的羽毛真俗气。"弗恩说。
  - "我的羽毛是蓝黄相间的卷儿。你的羽毛才俗气呢!"伯特说。
- P31 "Well!" chirped Fern.
  - "Well!" chirped Burt.

Each bird turned and walked off.

- "哼!"弗恩吱吱叫。
- "哼!"伯特吱吱叫。

两只鸟都气得转身走了。

P32 First, Fern went to see Chipmunk. "I'm pretty cool, but I need something more," said Fern.

弗恩先去求见花鼠。"我相当漂亮了,不过我还要一些东西(再打扮打扮)。" 弗恩说。

P33 "Why don't you put on this skirt?" said Chipmunk.

- "Perfect!" said Fern.
- "为什么不穿上这条裙子呢?"花鼠说。
- "好极了!"弗恩说。
- P34 Burt went to see Squirrel. "I'm pretty cool, but I need something more," said Burt.

伯特去求见松鼠。"我相当漂亮了,可我还要一些东西(再打扮打扮)。"伯特说。

- P35 "Why don't you put on this shirt?" said Squirrel.
  - "Perfect!" said Burt. "Thank you, sir!"
  - "为什么不穿上这件衬衫呢?"松鼠说。
  - "好极了!"伯特说,"谢谢你,先生!"
- P36 Next, Fern went to see Frog. "I'm pretty cool, but I need something more," chirped Fern.

接着,弗恩去求见青蛙。"我相当漂亮了,可我还要一些东西(再打扮打扮)。"弗恩吱吱道。

- P37 "Try these sunglasses," said Frog. "They will look good on you."
  - "Perfect!" said Fern, "Thank you, sir."
  - "试试这副太阳镜吧,"青蛙说,"你戴上去肯定好看。"
  - "好极了!"弗恩说,"谢谢你,先生!"
- P38 Burt went to see Turtle. "I'm pretty cool, but I need something more," Burt chirped.

伯特去求见乌龟。"我已经相当漂亮了,可我还要一些东西(再打扮打扮)。" 伯特吱吱道。

- P39 "Try these goggles," said Turtle. "They will look good on you."
  - "Perfect!" said Burt.
  - "试试这副护目镜吧,"乌龟说,"你戴上去肯定好看。"
  - "好极了!"伯特说。
- P40 Then Fern went to see Possum. "I'm pretty cool, but I need something more," said Fern.

然后弗恩去求见负鼠。"我已经相当漂亮了,可我还要些东西(再打扮打扮)。"弗恩说。

P41 "How about this cape?" said Possum. "It has thirty birds painted on the back.



It will look cool on you."

- "Perfect!" said Fern. "Now I'm the coolest!"
- "这件披风怎么样?"负鼠说。"它的背上画了三十只小鸟。你披上它肯定漂亮。"
- "好极了!"弗恩说,"现在我是最漂亮的了!"
- P42 Burt went to see Raccoon. "I'm pretty cool, but I need something more," said Burt.

伯特去求见浣熊。"我已经相当漂亮了,可我还要一些东西(再打扮打扮)。" 伯特说。

- P43 "How about this coat?" said Raccoon. "It's only a bit dirty. Would you like this coat to help you look cool?"
  - "Perfect!" said Burt. "Now I'm the coolest!"
  - "这件外套怎么样?"浣熊说,"就是有点脏了。要不要穿上这件外套让自己 看起来漂漂亮亮的呢?"
  - "好极了!"伯特说,"现在我是最漂亮的了!"
- P44 "I think we should fly around," said Fern.
  - "Fine," said Burt. "But you go first."

So Fern jumped off her perch first. Then Burt jumped.

- "我觉得我们应该飞着到处转转,"弗恩说。
- "好,"伯特说,"不过,你先请。"

于是弗恩先从她的枝头跳下来。接着伯特也跳了下来。

P45 They flapped their wings, but nothing happened.

Then Fern and Burt fell. Down they fell into the water and dirt.

他们拍动着翅膀,可是怎么也飞不起来。

接着弗恩和伯特掉了下去。他们掉到了烂泥塘里。

P46 SPLASH!

They didn't get hurt. But they got all wet and dirty.

啪嚓!

它们没受伤。但是他们弄得全身又湿又脏。

- P47 "Do I look as silly as you do?" asked Fern.
  - "I think so," said Burt, brushing the dirt.
  - "我看上去是不是和你一样狼狈呀?"弗恩问。

#### 开心小读者 Ready Readers

- "我觉得是。"伯特边刷着身上的泥巴边答道。
- P48 "Do we look cool just as we are?" asked Fern.
  - "We look perfect!" said Burt.
  - "我们原来那样是不是就很漂亮呢?"弗恩问。
  - "我们看起来漂亮极了!"伯特答道。

# **W**ord Study

bird /bard/ n. 鸟 chirped /t[srpt/ v. 叽叽喳喳叫(chirp 的过去式) dirt /dart/ n. 灰,土 /sar/ n. 先生 sir 语音提示:ir/3r/ cooler /ˈkʊlər/ adj. 漂亮的(cool 的比较级) pron. 她的(she 的形容词所有格) /har/ her /part[/ perch n. 栖木 /'parfikt/ perfect adi. 完美的 语音提示:er/ər/;er/3r/ /ksrlz/ n. 卷毛(curl 的复数) curls v. 受伤(hurt 的过去分词) hurt /hart/ v. 转身(turn 的过去式) turned /tarnd/ /'tartl/ n. 乌龟. turtle 语音提示:ur/ar/

#### Story 3 What Joy Found 乔伊的发现

# 录音串词

Hi, I'm Rufus. And welcome to Ready Readers.

You are going to listen to a story called *What Joy Found* by Gordon J. Reed. As you listen to the story, you may be surprised by the treasure that one girl found in her own backyard.

你将要听到的故事是《乔伊的发现》,作者戈登·J. 里德。听故事时,你可能会对

一个女孩在她自家后院里发现的宝贝感到惊讶。

Turn the page every time you hear this sound: Woof!

#### Text (正文)

What are some special things you have found? 你发现过一些什么特别的东西?

# 故事译文

- P51 Joy was digging a hole. Clink! She heard a noise. "What could make a noise like that?" she said.
  - 乔伊正在挖洞。丁当!她听到一声响。"是什么东西发出这样的声音呢?" 她说。
- P52 Joy dug some more. Clink! "There is that noise again," she said. 乔伊又挖了挖。丁当! "又有那声音。"她说。
- P53 "I'll find out what made that noise," said Joy. She reached into the hole and found something hard in the soil.
  - "我要看看是什么发出那种声音的,"乔伊说。她把手伸进洞里,触到了土里一个硬硬的东西。
- P54 "Oh, boy!" she said. "I found it." She brushed off the soil. "呵,太好了!"她说,"我找到了。"她把土拂去。
  - (注: "Oh, boy!"是用来表示兴奋、高兴等情感时用的感叹用语。)
- P55 "Oh, boy! Oh, boy!" she said. "It's a coin! Now I can buy a toy car!" "天哪!太好了!"她说,"是块硬币!现在我能买一辆玩具汽车了!"
- P56 Just then, Joy's sister joined her. Joy pointed at the coin. "Look," she said. "See what I found? Now I can buy that toy car I want." 就在这时,乔伊的姐姐走了过来。乔伊指着硬币。"看,"她说,"看看我发现什么了? 现在我能买那辆我想要的玩具汽车了。"
- P57 "I don't think that's a real coin," said her sister. "You can't buy a toy car with that."
  - "我觉得那不是真的硬币,"她姐姐说,"你用它是买不到玩具汽车的。"
- P58 The boy from next door joined them. Joy pointed to the coin again. "Look,"

- she said. "I found a coin. Now I'm going to buy a toy car." 隔壁的男孩走了过来。乔伊又指着硬币。"看,"她说,"我发现了一块硬币。我要去买一辆玩具汽车。"
- P59 The boy pointed at the coin. "Are you sure that's a real coin?" he asked. "I don't think you can buy anything with that."

  男孩指着硬币。"你肯定那是真钱?"他问,"我觉得你用它什么都买不到。"
- P60 "Well, I like my coin anyway," Joy said. But she was sad, she put the coin in her pocket and sat down on the steps."就算这样,我还是喜欢我的硬币。"乔伊说。可她心里很沮丧。她把硬币放进口袋里,坐在台阶上。
- P61 Her father joined her. "Why are you so sad?"he asked. 她爸爸走了过来。"你怎么这么不高兴呢?"他问。
- P62 Joy pointed at the coin. "I was digging a hole, and I found this," she said. 乔伊指着硬币。"刚才我在挖洞,发现了这个。"她说。
- P63 "I wanted to buy a toy car with it. But everyone says it's not a real coin." "我想用这个买一辆玩具汽车。可人人都说它不是真钱。"
- P64 "Let's take that to my friend Roy," her father said. "He has a coin store. We'll see what he says."
  "咱们把这个拿给我的朋友罗伊看看,"她的爸爸说,"他开了个钱币店。我们看看他怎么说。"
- P65 "Look at this," said Joy's father. He pointed at the coin. "Joy was digging a hole, and she found this in the soil." "看看这个,"乔伊的爸爸说。他指着硬币。"刚才乔伊在挖洞,在土里发现了这个。"
- P66 "I wanted to buy a toy car with the coin," said Joy. "But everyone says it's not real."

  "我本来想用这块硬币买一辆玩具汽车,"乔伊说,"可人人都说它不是真的。"
- P67 Roy smiled. "This coin is real, all right," he said. "It is very, very old. People used this coin long, long ago."
  罗伊笑了。"这块硬币是真的,没错,"他说,"它非常非常古老。人们在很久很久以前使用这种硬币。"

